



**DE** Spurwechselassistent /  
Totwinkelerkennung



- ▶ Einbauhinweis unbedingt beachten!
- ▶ Nach dem Einbau ist eine Kalibrierung des Steuergerätes an das Fahrzeug erforderlich.
- ▶ Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang die jeweiligen Aus- und Einbauhinweise des Fahrzeugherstellers!

**EN** Lane Change Assistant /  
Blind Spot Recognition



- ▶ Be sure to follow the installation notes!
- ▶ After installation, it is necessary to adjust the control unit to the vehicle.
- ▶ Please follow the respective removal and installation notes of the vehicle manufacturer in regard to this.

**FR** Assistant de changement de voie/  
détecteur d'angle mort



- ▶ Respectez impérativement les consignes de montage !
- ▶ Après le montage, il est nécessaire de calibrer le calculateur au véhicule.
- ▶ À cet égard, veuillez à respecter les consignes de démontage et de montage respectives fournies par le constructeur automobile !

**TR** Şerit değıştirme asistanı /  
Kör nokta algılama



- ▶ Montaj talimatına mutlaka uyun!
- ▶ Montaj işleminin sonra, kontrol ünitesinin araca göre kalibre edilmesi gereklidir.
- ▶ Bu bağlamda lütfen araç üreticisinin ilgili sökme ve takma talimatlarına uyun!

**NL** Rijstrookwisselassistent /  
herkenning dode hoek



- ▶ Montage-instructie absoluut in acht nemen!
- ▶ Na de montage is een kalibratie van het regelapparaat aan het voertuig noodzakelijk.
- ▶ Neem in dit verband de desbetreffende demontage- en montage-instructies van de autofabrikant in acht!

**ES** Asistente de cambio de carril /  
Detección de ángulos muertos



- ▶ ¡Respetar siempre las instrucciones de montaje!
- ▶ ¡Tras el montaje será necesario calibrar la unidad de control para adaptarla al vehículo!
- ▶ ¡Tenga siempre en cuenta las pertinentes indicaciones de montaje y desmontaje del fabricante del vehículo!

**IT** Assistente al cambio di corsia /  
Rilevamento punto cieco



- ▶ Osservare scrupolosamente le istruzioni di montaggio.
- ▶ Dopo il montaggio occorre calibrare la centralina rispetto al veicolo.
- ▶ In questo caso si raccomanda di osservare le istruzioni di smontaggio e montaggio fornite dal costruttore del veicolo.

**PL** Asystent zmiany pasa /  
detektor martwego pola widzenia



- ▶ Zastosować się ściśle do wskazówki dotyczącej montażu!
- ▶ Po montażu konieczna jest adaptacja sterownika do pojazdu!
- ▶ W tym kontekście należy się stosować do wskazówek producenta pojazdu dotyczących demontażu i montażu!

**PT** Sistema de faixa de rodagem /  
Sistema de ângulo morto



- ▶ Prestar especial atenção ao aviso de montagem!
- ▶ Após a montagem é necessária a calibração do módulo de comando no veículo.
- ▶ Neste contexto, p. f. considerar os respetivos avisos de desmontagem/montagem do fabricante automóvel!

**RU** Ассистент смены полосы движения /  
распознавания мертвого пространства



- ▶ Обязательно соблюдать указание по установке!
- ▶ После установки необходимо проведение калибровки блока управления на автомобиле.
- ▶ В этой связи соблюдайте соответствующие инструкции по снятию и установке производителя автомобиля!

**SV** Filbytesassistent /  
registrering av död vinkel



- ▶ Beakta ovillkorligen monteringsanvisningen!
- ▶ Efter monteringen måste styrdonet kalibreras anpassat till fordonet.
- ▶ Beakta fordonstillverkarens respektive monteringsanvisningar beträffande demontering och montering i samband med detta.

**NO** Feltskifteassistent /  
blindsoneovervåkning



- ▶ Vær oppmerksom på monteringsinformasjonen!
- ▶ Styreenheten må kalibreres til bilen etter montering.
- ▶ Pass i denne sammenheng på at du følger ut- og innmonteringsanvisningene fra den respektive bilprodusenten.

**FI** Vognbaneskift-assistent / Blindvinkelregistrering



- ▶ Monteringsanvisningerne skal følges nøjelt!
- ▶ Efter montering skal styreenheden kalibreres på køretøjet.

▶ Vær i denne sammenhæng opmærksom på afmonterings-/monteringsanvisningerne fra køretøjsproducenten!

**FI** Kaistanvaihtovustin/kuolleenkulmantunnistus



- ▶ Noudata ehdottomasti asennusohjeita!
- ▶ Asennuksen jälkeen ohjainlaite täytyy kalibroida ajoneuvoon.

▶ Noudata tässä kyseisen ajoneuvovalmistajan antamia irrotus- ja asennusohjeita.

**GR** Υποβοήθηση αλλαγής λωρίδας/ αναγνώριση τυφλών σημείων



- ▶ Τηρείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες εγκατάστασης!
- ▶ Μετά την τοποθέτηση απαιτείται η βαθμονόμηση της μονάδας ελέγχου στο όχημα.

▶ Προσέξτε σε αυτό το πλαίσιο τις εκάστοτε υποδείξεις εξαγωγής και τοποθέτησης του κατασκευαστή του οχήματός!

**CN** 变道辅助系统/盲点监测



- ▶ 务必遵守安装提示!
- ▶ 安装后需对车辆上的控制器进行校准。
- ▶ 在这种情况下, 请注意车辆制造商的安装与拆卸提示!

▶โปรดสังเกตรหัสข้อควรระวังของคำแนะนำในการประกอบติดตั้งและการถอดประกอบที่เกี่ยวข้องของผู้ผลิตยานยนต์

**JP** 車線変更アシスタント / 死角認識



- ▶ 必ず取付け上のヒントに留意!
- ▶ 取付け後、車両の制御装置の校正が必要。
- ▶ この関連では、車両メーカーのそれぞれの取外しおよび取付け上のヒントに留意!

**SA** مساعد تغيير حارة السير / التعرف على النقطة العمياء



- ▶ ينبغي مراعاة توجيهات التركيب!
- ▶ بعد التركيب ينبغي معايرة جهاز التحكم على السيارة.
- ▶ احرص في هذا الإطار على مراعاة توجيهات الفك والتركيب ذات الصلة الصادرة عن مُنتج السيارة!

▶โปรดสังเกตรหัสข้อควรระวังของคำแนะนำในการประกอบติดตั้งและการถอดประกอบที่เกี่ยวข้องของผู้ผลิตยานยนต์

**TH** ระบบช่วยเหลือนในการเปลี่ยนช่องทาง/ ระบบตรวจจับจุดมอด



- ▶ จำเป็นต้องปฏิบัติตามคำแนะนำในการติดตั้ง
- ▶ หลังจากติดตั้งชุดควบคุมจะต้องทำการปรับเทียบกับยานพาหนะ

▶โปรดสังเกตรหัสข้อควรระวังของคำแนะนำในการประกอบติดตั้งและการถอดประกอบที่เกี่ยวข้องของผู้ผลิตยานยนต์

**VN** Hỗ trợ thay đổi góc / Phát hiện góc chết



- ▶ Phải tuân thủ các hướng dẫn cài đặt!
- ▶ Sau khi lắp đặt, bộ điều khiển phải được hiệu chỉnh cho xe.

▶ Vui lòng tham khảo hướng dẫn lắp đặt và tháo dỡ tương ứng của nhà sản xuất xe!

**MY** Lane penukaran bantuan/ pengesanan sudut mati



- ▶ Perhatikan arahan pemasangan!
- ▶ Selepas pemasangan, unit kawalan mesti ditukarkan ke kenderaan.

▶ Sila rujuk arahan pemasangan masing-masing untuk pengilang kenderaan!

**ID** Bantuan perpindahan jalur / deteksi titik buta



- ▶ Petunjuk pemasangan harus diperhatikan!
- ▶ Setelah pemasangan diperlukan kalibrasi unit kontrol di kendaraan.

▶ Terkait hal ini, perhatikan petunjuk pelepasan dan pemasangan dari produsen kendaraan masing-masing!

**KR** 차선 변경 어시스턴스/사각 감지



- ▶ 설치 지침을 준수하십시오!
- ▶ 설치 후 컨트롤 유닛은 차량에 맞게 조정되어야 합니다.

▶ 각 설치 지침과 차량 제조사에 대한 설치 지침을 참조하십시오!